

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 30, 2022

OTTAWA, LE SAMEDI 30 JUILLET 2022

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2022, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2022 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|------|
| Government notices | 4434 |
| Appointments | 4434 |
| Parliament | |
| House of Commons | 4458 |
| Office of the Chief Electoral Officer | 4458 |
| Commissions | 4460 |
| (agencies, boards and commissions) | |
| Miscellaneous notices | 4466 |
| (banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents) | |
| Index | 4467 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|------|
| Avis du gouvernement | 4434 |
| Nominations | 4434 |
| Parlement | |
| Chambre des communes | 4458 |
| Bureau du directeur général des élections ... | 4458 |
| Commissions | 4460 |
| (organismes, conseils et commissions) | |
| Avis divers | 4466 |
| (banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé) | |
| Index | 4468 |

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Order 2022-87-05-02 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substance referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Therefore, the Minister of the Environment makes the annexed *Order 2022-87-05-02 Amending the Non-domestic Substances List* under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a.

Gatineau, July 18, 2022

Steven Guilbeault
Minister of the Environment

Order 2022-87-05-02 Amending the Non-domestic Substances List**Amendment**

1 Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

88-14-2

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which *Order 2022-87-05-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.

DEPARTMENT OF INDUSTRY**OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Appointments*

Associate Deputy Minister of Natural Resources
Johnson, Mollie, Order in Council 2022-634

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Arrêté 2022-87-05-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément au paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b la substance visée par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2022-87-05-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 18 juillet 2022

Le ministre de l'Environnement
Steven Guilbeault

Arrêté 2022-87-05-02 modifiant la Liste extérieure**Modification**

1 La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

88-14-2

Entrée en vigueur

2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2022-87-05-01 modifiant la Liste intérieure*.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL***Nominations*

Sous-ministre déléguée des Ressources naturelles
Johnson, Mollie, décret 2022-634

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

¹ Supplément, *Partie I de la Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

Associate Deputy Minister of Public Safety and
Emergency Preparedness, to be styled Associate
Deputy Minister of Public Safety

Geddes, Tricia, Order in Council 2022-635

Canada Revenue Agency

Director of the Board of Management

Imbeault, Carole, Order in Council 2022-766

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Chairman

Baxter, Brenda Jane, Order in Council 2022-775

Governors of the Council

Boland, Kimberly Gail Malazine, Order in
Council 2022-697

Brookfield, Jenna, Order in Council 2022-699

Molloy, Debbie Sandra, Order in Council 2022-696

Canadian Energy Regulator

Full-time Commissioner

Watton, Mark, Order in Council 2022-781

Canadian Human Rights Tribunal

Vice-Chairperson

Hadjis, Athanasios D., Order in Council 2022-684

Canadian International Trade Tribunal

Full-time temporary member

Wildhaber, Eric, Order in Council 2022-760

Part-time temporary member

Fréchette, Serge, Order in Council 2022-643

Canadian representative to the Council of the North
Atlantic Salmon Conservation Organization; to the North
American Commission of the North Atlantic Salmon
Conservation Organization and to the West Greenland
Commission of the North Atlantic Salmon Conservation
Organization

Bliss, Douglas G., Order in Council 2022-770

Court of Appeal for Saskatchewan

Judge of Appeal

Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan

Judge ex officio

McCreary, The Hon. Meghan, Order in
Council 2022-576

Court of Appeal of New Brunswick

Judge

LeBlanc, The Hon. Denise, Order in
Council 2022-575

Sous-ministre déléguée de la Sécurité publique et de la
Protection civile, devant porter le titre de sous-ministre
déléguée de la Sécurité publique

Geddes, Tricia, décret 2022-635

Agence du revenu du Canada

Administratrice du conseil de direction

Imbeault, Carole, décret 2022-766

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Présidente du Conseil

Baxter, Brenda Jane, décret 2022-775

Conseillères du Conseil

Boland, Kimberly Gail Malazine, décret 2022-697

Brookfield, Jenna, décret 2022-699

Molloy, Debbie Sandra, décret 2022-696

Régie canadienne de l'énergie

Commissaire à temps plein

Watton, Mark, décret 2022-781

Tribunal canadien des droits de la personne

Vice-président

Hadjis, Athanasios D., décret 2022-684

Tribunal canadien du commerce extérieur

Vacataire à temps plein

Wildhaber, Eric, décret 2022-760

Vacataire à temps partiel

Fréchette, Serge, décret 2022-643

Représentant canadien au Conseil de l'Organisation pour
la conservation du saumon de l'Atlantique nord; à la
Commission nord-américaine de l'Organisation pour la
conservation du saumon de l'Atlantique nord et à la
Commission du Groënland occidental de l'Organisation
pour la conservation du saumon de l'Atlantique nord

Bliss, Douglas G., décret 2022-770

Cour d'appel de la Saskatchewan

Juge d'appel

Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan

Membre d'office

McCreary, L'hon. Meghan, décret 2022-576

Cour d'appel du Nouveau-Brunswick

Juge

LeBlanc, L'hon. Denise, décret 2022-575

Court of Appeal of Newfoundland and Labrador
Judge of Appeal
Supreme Court of Newfoundland and Labrador
Judge ex officio
Boone, The Hon. Daniel, Order in Council 2022-577

Deputy Minister of Economic Development
Blewett, Catherine, Order in Council 2022-633

Federal Public Sector Labour Relations and Employment
Board
Full-time member
Lizotte, Marie Audrey Monique, Order in
Council 2022-648

Fisheries Commission of the Northwest Atlantic
Fisheries Organization
Canadian representative
Burns, J. Adam, Order in Council 2022-772

Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan
Judges
Drennan, Jillyne, Order in Council 2022-670
Norbeck, Crystal L., Order in Council 2022-671

International Commission for the Conservation of
Atlantic Tunas
Canadian Commissioner
Waddell, Mark, Order in Council 2022-771

National Security and Intelligence Review Agency
Members
Cassar, Matthew, Order in Council 2022-546
Laosebikan, Foluke Oyelayo, Q.C., 2022-548

North Pacific Anadromous Fish Commission
Canadian representative
Holmes, John Alexander, Order in
Council 2022-773

Nunavut Court of Justice
Deputy Judge
Grist, The Hon. William G.E., Order in
Council 2022-628

Privacy Commissioner
Dufresne, Philippe, Order in Council 2022-724

Social Security Tribunal for the Appeal Division
Part-time Member
Bergen, Stephen Lawrence, Order in
Council 2022-776

Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador
Juge d'appel
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador
Membre d'office
Boone, L'hon. Daniel, décret 2022-577

Sous-ministre du Développement économique
Blewett, Catherine, décret 2022-633

Commission des relations de travail et de l'emploi dans le
secteur public fédéral
Commissaire à temps plein
Lizotte, Marie Audrey Monique, décret 2022-648

Commission des pêches de l'Organisation des pêches de
l'Atlantique nord-ouest
Représentant canadien
Burns, J. Adam, décret 2022-772

Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
Juges
Drennan, Jillyne, décret 2022-670
Norbeck, Crystal L., décret 2022-671

Commission internationale pour la conservation des
thonidés de l'Atlantique
Membre de la section canadienne
Waddell, Mark, décret 2022-771

Office de surveillance des activités en matière de sécurité
nationale et de renseignement
Membres
Cassar, Matthew, décret 2022-546
Laosebikan, Foluke Oyelayo, c.r., décret 2022-548

Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord
Représentant canadien
Holmes, John Alexander, décret 2022-773

Cour de justice du Nunavut
Juge adjoint
Grist, L'hon. William G.E., décret 2022-628

Commissaire à la protection de la vie privée
Dufresne, Philippe, décret 2022-724

Tribunal de la sécurité sociale pour la division d'appel
Membre à temps partiel
Bergen, Stephen Lawrence, décret 2022-776

Social Security Tribunal for the Employment Insurance Section

Full-time members

Betteridge, Jonathan Glenn, Order in Council 2022-777
 Edwards, Bret Joel, Order in Council 2022-602
 Thompson, Kristen Leanne, Order in Council 2022-603
 Stapleton, Susan Lynn, Order in Council 2022-599
 St-Jules, Marc-André Raoul Joseph, Order in Council 2022-601
 Usprich, M. Elizabeth, Order in Council 2022-600

Part-time members

Evans, Jillian Mary, Order in Council 2022-645
 Mancini, Dominic Peter, Q.C., Order in Council 2022-604

Superior Court of Justice of Ontario

Judges

Court of Appeal for Ontario

Judges ex officio

Agarwal, Ranjan K., Order in Council 2022-668
 Bergeron, Julie, Order in Council 2022-570
 Bramwell, Lia M., Order in Council 2022-569
 Carter, Ian M., Order in Council 2022-572
 Chang, Charles C., Order in Council 2022-815
 Hooper, Jaye, Order in Council 2022-571
 Rahman, The Hon. Mohammed, Order in Council 2022-672

Superior Court of Justice of Ontario, Family Court branch

Judge

Court of Appeal for Ontario

Judge ex officio

Hassan, Sharon E., Order in Council 2022-574

Superior Court of Quebec

Chief Justice

Paquette, The Hon. Marie-Anne, Order in Council 2022-573

Supreme Court of Prince Edward Island

Judge

Court of Appeal of Prince Edward Island

Judge ex officio

Coady, Jonathan M., Order in Council 2022-669

Supreme Court of the Northwest Territories

Deputy judges

Gates, The Hon. M. David, Order in Council 2022-625
 Grist, The Hon. William G.E., Order in Council 2022-627

Tribunal de la sécurité sociale pour la section de l'assurance-emploi

Membres à temps plein

Betteridge, Jonathan Glenn, décret 2022-777
 Edwards, Bret Joel, décret 2022-602
 Thompson, Kristen Leanne, décret 2022-603
 Stapleton, Susan Lynn, décret 2022-599
 St-Jules, Marc-André Raoul Joseph, décret 2022-601
 Usprich, M. Elizabeth, décret 2022-600

Membres à temps partiel

Evans, Jillian Mary, décret 2022-645
 Mancini, Dominic Peter, c.r., décret 2022-604

Cour supérieure de justice de l'Ontario

Juges

Cour d'appel de l'Ontario

Membres d'office

Agarwal, Ranjan K., décret 2022-668
 Bergeron, Julie, décret 2022-570
 Bramwell, Lia M., décret 2022-569
 Carter, Ian M., décret 2022-572
 Chang, Charles C., décret 2022-815
 Hooper, Jaye, décret 2022-571
 Rahman, L'hon. Mohammed, décret 2022-672

Cour supérieure de justice de l'Ontario, Cour de la famille

Juge

Cour d'appel de l'Ontario

Membre d'office

Hassan, Sharon E., décret 2022-574

Cour supérieure du Québec

Juge en chef

Paquette, L'hon. Marie-Anne, décret 2022-573

Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard

Juge

Cour d'appel de l'Île-du-Prince-Édouard

Membre d'office

Coady, Jonathan M., décret 2022-669

Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest

Juges adjoints

Gates, L'hon. M. David, décret 2022-625
 Grist, L'hon. William G.E., décret 2022-627

Supreme Court of Yukon

Deputy judges

Gates, The Hon. M. David, Order in Council 2022-626

Tulloch, Bonnie M., Order in Council 2022-716

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Part-time members

Meisner, Timothy Scott, Order in Council 2022-732

Paquette, André, Order in Council 2022-731

Regmi, Dybesh Chandra, Order in Council 2022-678

July 21, 2022

Rachida Lagmiri

Official Documents Registrar

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AERONAUTICS ACT

Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 68

Whereas the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 68* is required to deal with a significant risk, direct or indirect, to aviation safety or the safety of the public;

Whereas the provisions of the annexed Order may be contained in a regulation made pursuant to sections 4.71^a and 4.9^b, paragraphs 7.6(1)(a)^c and (b)^d and section 7.7^e of the *Aeronautics Act*^f;

And whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)^g of that Act, the Minister of Transport has consulted with the persons and organizations that that Minister considers appropriate in the circumstances before making the annexed Order;

Therefore, the Minister of Transport makes the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 68* under subsection 6.41(1)^g of the *Aeronautics Act*^f.

Ottawa, July 21, 2022

Omar Alghabra

Minister of Transport

^a S.C. 2004, c. 15, s. 5

^b S.C. 2014, c. 39, s. 144

^c S.C. 2015, c. 20, s. 12

^d S.C. 2004, c. 15, s. 18

^e S.C. 2001, c. 29, s. 39

^f R.S., c. A-2

^g S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

Cour suprême du Yukon

Juges adjoints

Gates, L'hon. M. David, décret 2022-626

Tulloch, Bonnie M., décret 2022-716

Tribunal d'appel des transports du Canada

Conseillers à temps partiel

Meisner, Timothy Scott, décret 2022-732

Paquette, André, décret 2022-731

Regmi, Dybesh Chandra, décret 2022-678

Le 21 juillet 2022

La registraire des documents officiels

Rachida Lagmiri

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

Arrêté d'urgence n° 68 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19

Attendu que l'Arrêté d'urgence n° 68 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, ci-après, est requis pour parer à un risque appréciable — direct ou indirect — pour la sûreté aérienne ou la sécurité du public;

Attendu que l'arrêté ci-après peut comporter les mêmes dispositions qu'un règlement pris en vertu des articles 4.71^a et 4.9^b, des alinéas 7.6(1)a)^c et b)^d et de l'article 7.7^e de la *Loi sur l'aéronautique*^f;

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)^g de cette loi, le ministre des Transports a consulté au préalable les personnes et organismes qu'il estime opportun de consulter au sujet de l'arrêté ci-après,

À ces causes, le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 6.41(1)^g de la *Loi sur l'aéronautique*^f, prend l'Arrêté d'urgence n° 68 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, ci-après.

Ottawa, le 21 juillet 2022

Le ministre des Transports

Omar Alghabra

^a L.C. 2004, ch. 15, art. 5

^b L.C. 2014, ch. 39, art. 144

^c L.C. 2015, ch. 20, art. 12

^d L.C. 2004, ch. 15, art. 18

^e L.C. 2001, ch. 29, art. 39

^f L.R., ch. A-2

^g L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 68

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in this Interim Order.

aerodrome security personnel has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*personnel de sûreté de l'aérodrome*)

air carrier means any person who operates a commercial air service under Subpart 1, 3, 4 or 5 of Part VII of the Regulations. (*transporteur aérien*)

COVID-19 means the coronavirus disease 2019. (*COVID-19*)

COVID-19 antigen test means a COVID-19 screening or diagnostic immunoassay that

- (a) detects the presence of a viral antigen indicating the presence of COVID-19;
- (b) is authorized for sale or distribution in Canada or in the jurisdiction in which it was obtained;
- (c) if the test is self-administered, is observed and whose result is verified
 - (i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or
 - (ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider that provided the test; and
- (d) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*essai antigénique relatif à la COVID-19*)

COVID-19 molecular test means a COVID-19 screening or diagnostic test, including a test performed using the method of polymerase chain reaction (PCR) or reverse transcription loop-mediated isothermal amplification (RT-LAMP), that

- (a) if the test is self-administered, is observed and whose result is verified
 - (i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or

Arrêté d'urgence n° 68 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.

administration de contrôle La personne responsable du contrôle des personnes et des biens à tout aéroport visé à l'annexe du *Règlement sur la désignation des aéroports de l'ACSTA* ou à tout autre endroit désigné par le ministre au titre du paragraphe 6(1.1) de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening authority*)

agent de contrôle S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening officer*)

agent de la paix S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*peace officer*)

agent de quarantaine Personne désignée à ce titre en vertu du paragraphe 5(2) de la *Loi sur la mise en quarantaine*. (*quarantine officer*)

agent des douanes S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*. (*customs officer*)

COVID-19 La maladie à coronavirus 2019. (*COVID-19*)

essai antigénique relatif à la COVID-19 Essai immunologique de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 qui, à la fois :

- a) détecte la présence d'un antigène viral indicatif de la COVID-19;
- b) est autorisé pour la vente ou la distribution au Canada ou dans un pays étranger dans lequel il a été obtenu;
- c) si l'essai est auto-administré, est observé et dont le résultat est vérifié :
 - (i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services d'essais,
 - (ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité, ou le fournisseur de services d'essais, qui a fourni l'essai;

(ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider that provided the test; or

(b) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*essai moléculaire relatif à la COVID-19*)

customs officer has the same meaning as **officer** in subsection 2(1) of the *Customs Act*. (*agent des douanes*)

foreign national has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*. (*étranger*)

non-passenger screening checkpoint has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des non-passagers*)

passenger screening checkpoint has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des passagers*)

peace officer has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*agent de la paix*)

quarantine officer means a person designated as a quarantine officer under subsection 5(2) of the *Quarantine Act*. (*agent de quarantaine*)

Regulations means the *Canadian Aviation Regulations*. (*Règlement*)

restricted area has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*zone réglementée*)

screening authority means a person responsible for the screening of persons and goods at an aerodrome set out in the schedule to the *CATSA Aerodrome Designation Regulations* or at any other place designated by the Minister under subsection 6(1.1) of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*administration de contrôle*)

screening officer has the same meaning as in section 2 of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*agent de contrôle*)

testing provider means

(a) a person who may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided; or

(b) an organization, such as a telehealth service provider or pharmacy, that may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided and that

d) si l'essai n'est pas auto-administré, est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services d'essais. (*COVID-19 antigen test*)

essai moléculaire relatif à la COVID-19 Essai de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19, notamment l'essai effectué selon le procédé d'amplification en chaîne par polymérase (ACP) ou d'amplification isotherme médiée par boucle par transcription inverse (RT-LAMP), qui :

a) si l'essai est auto-administré, est observé et dont le résultat est vérifié :

(i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services d'essais,

(ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité, ou le fournisseur de services d'essais, qui a fourni l'essai;

b) si l'essai n'est pas auto-administré, est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services d'essais. (*COVID-19 molecular test*)

étranger S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*foreign national*)

fournisseur de services d'essais S'entend :

a) d'une personne qui peut fournir des essais de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu de la loi du pays dans lequel elle fournit ces essais;

b) de l'organisation, tel un fournisseur de télésanté ou une pharmacie, qui peut fournir des essais de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu de la loi du pays dans lequel elle fournit ces essais et qui emploie ou engage une personne visée à l'alinéa a). (*testing provider*)

personnel de sûreté de l'aérodrome S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*aerodrome security personnel*)

point de contrôle des non-passagers S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*non-passenger screening checkpoint*)

point de contrôle des passagers S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*passenger screening checkpoint*)

Règlement Le *Règlement de l'aviation canadien*. (*Regulations*)

transporteur aérien Exploitant d'un service aérien commercial visé aux sous-parties 1, 3, 4 ou 5 de la partie VII du *Règlement*. (*air carrier*)

employs or contracts with a person referred to in paragraph (a). (*fournisseur de services d'essais*)

variant of concern means a variant of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2) that is designated as a variant of concern by the World Health Organization. (*variant préoccupant*)

Interpretation

(2) Unless the context requires otherwise, all other words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the Regulations.

Conflict

(3) In the event of a conflict between this Interim Order and the Regulations or the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*, the Interim Order prevails.

Definition of mask

(4) For the purposes of this Interim Order, a **mask** means any mask, including a non-medical mask, that meets all of the following requirements:

- (a) it is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen;
- (b) it completely covers a person's nose, mouth and chin without gaping;
- (c) it can be secured to a person's head with ties or ear loops.

Masks — lip reading

(5) Despite paragraph (4)(a), the portion of a mask in front of a wearer's lips may be made of transparent material that permits lip reading if

- (a) the rest of the mask is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen; and
- (b) there is a tight seal between the transparent material and the rest of the mask.

Notification

Quarantine plan and vaccination

2 A private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country must notify every person before the person boards the aircraft for the flight that, where applicable, they are required, under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*, to provide, before boarding the aircraft, their quarantine plan and information related to their COVID-19 vaccination, or, if the person is not required under that order to provide their plan and information, their contact

variant préoccupant Tout variant du coronavirus du syndrome respiratoire aigu sévère 2 (SRAS-CoV-2) désigné comme un variant préoccupant par l'Organisation mondiale de la santé. (*variant of concern*)

zone réglementée S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*restricted area*)

Interprétation

(2) Sauf indication contraire du contexte, les autres termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens du Règlement.

Incompatibilité

(3) Les dispositions du présent arrêté d'urgence l'emportent sur les dispositions incompatibles du Règlement et du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

Définition de masque

(4) Pour l'application du présent arrêté d'urgence, **masque** s'entend de tout masque, notamment un masque non médical, qui satisfait aux exigences suivantes :

- a) il est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;
- b) il couvre complètement le nez, la bouche et le menton sans laisser d'espace;
- c) il peut être solidement fixé à la tête par des attaches ou des cordons formant des boucles que l'on passe derrière les oreilles.

Masque — lecture sur les lèvres

(5) Malgré l'alinéa (4)a), la partie du masque située devant les lèvres peut être faite d'une matière transparente qui permet la lecture sur les lèvres si :

- a) d'une part, le reste du masque est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;
- b) d'autre part, le joint entre la matière transparente et le reste du masque est hermétique.

Avis

Plan de quarantaine et vaccination

2 L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne, avant qu'elle ne monte à bord de l'aéronef pour le vol, qu'elle est tenue, selon le cas, aux termes de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*, de fournir, avant de monter à bord de l'aéronef, son plan de quarantaine et des renseignements sur son statut de vaccination contre la COVID-19 ou, si le décret en cause n'exige pas qu'elle fournisse son

information, using the ArriveCAN application or website. The private operator or air carrier must also notify every person that they may be liable to a fine if this requirement applies to them and they fail to comply with it.

ArriveCAN – verification

3 (1) At the request of the Minister, a private operator or air carrier operating a flight referred to in section 2 must verify, before a person boards the aircraft, whether the person has provided evidence that they have submitted the information required by the ArriveCAN application or website.

ArriveCAN – information

(2) Before boarding the aircraft, the person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they have submitted the information required by the ArriveCAN application or website.

Exception

(3) Subsection (2) does not apply to a person who is not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to submit the information by electronic means.

ArriveCAN – evidence

(4) For the purposes of subsections (1) and (2), an ArriveCAN receipt that contains a six-character code or QR code is evidence that the information has been submitted.

Records

(5) If a person does not comply with subsection (2), the private operator or air carrier must

- (a)** keep a record of
 - (i)** the date and flight number,
 - (ii)** the person's name and date of birth, and
 - (iii)** the type of travel document used by the person and the travel document number; and
- (b)** inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

Retention period

(6) The private operator or air carrier must retain the record for a period of at least 12 months after the date of the flight.

plan ou ses renseignements, ses coordonnées, en utilisant l'application ou le site Web ArriveCAN. L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qu'elle peut encourir une amende si cette exigence s'applique à son égard et qu'elle ne s'y conforme pas.

ArriveCAN – vérification

3 (1) À la demande du ministre, l'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol visé à l'article 2 vérifie, avant qu'une personne ne monte à bord de l'aéronef, si cette personne a présenté la preuve qu'elle a soumis les renseignements requis par l'application ou le site Web ArriveCAN.

ArriveCAN – renseignements

(2) Avant de monter à bord d'un aéronef, la personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a soumis les renseignements requis par l'application ou le site Web ArriveCAN.

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la personne qui n'est pas requise de soumettre les renseignements par moyen électronique en vertu d'un décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

ArriveCAN – preuve

(4) Pour les fins des paragraphes (1) et (2), le reçu ArriveCAN comprenant six caractères ou son code QR font preuve que les renseignements ont été soumis.

Registre

(5) Si une personne ne se conforme pas au paragraphe (2), l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a)** consigne dans un registre les renseignements suivants :
 - (i)** les dates et numéro du vol,
 - (ii)** les prénom et nom de la personne ainsi que sa date de naissance,
 - (iii)** le type de document de voyage utilisé par la personne et le numéro du document de voyage;
- b)** informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

Conservation

(6) L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

Ministerial request

(7) The private operator or air carrier must make the record available to the Minister on request.

Copy of record

4 A private operator or air carrier must provide a copy of the record referred to in subsection 3(5) to the Public Health Agency of Canada within one hour after the flight's departure.

Foreign Nationals

Prohibition

5 A private operator or air carrier must not permit a foreign national to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates to Canada departing from any other country.

Exception

6 Section 5 does not apply to a foreign national who is permitted to enter Canada under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*.

Confirmation of Health Status

Non-application

7 Sections 8 and 9 do not apply to the following persons:

- (a)** a crew member;
- (b)** a person boarding an aircraft only to become a crew member on board another aircraft operated by an air carrier;
- (c)** a person boarding an aircraft after having been a crew member on board an aircraft operated by an air carrier; or
- (d)** a person boarding an aircraft to participate in mandatory training required by an air carrier in relation to the operation of an aircraft, if the person will be required to return to work as a crew member.

Notification

8 (1) A private operator or air carrier must notify every person boarding an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person may be denied permission to board the aircraft if

- (a)** the person exhibits a fever and a cough or a fever and breathing difficulties;
- (b)** the person has COVID-19 or has had it within the previous 10 days, or has reasonable grounds to suspect

Demande du ministre

(7) L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

Copie du registre

4 L'exploitant privé ou le transporteur aérien transmet une copie du registre visé au paragraphe 3(5) à l'Agence de la santé publique du Canada dans l'heure suivant le départ du vol.

Étrangers

Interdiction

5 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à un étranger de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue à destination du Canada en partance de tout autre pays.

Exception

6 L'article 5 ne s'applique pas à l'étranger dont l'entrée au Canada est permise en vertu de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

Confirmation de l'état de santé

Non-application

7 Les articles 8 et 9 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** le membre d'équipage;
- b)** la personne qui monte à bord d'un aéronef dans le seul but d'agir à titre de membre d'équipage à bord d'un autre aéronef exploité par un transporteur aérien;
- c)** la personne qui monte à bord d'un aéronef après avoir agi à titre de membre d'équipage à bord d'un aéronef exploité par un transporteur aérien;
- d)** la personne qui monte à bord d'un aéronef afin de suivre une formation obligatoire sur l'exploitation d'un aéronef exigée par un transporteur aérien si elle doit ensuite retourner au travail à titre de membre d'équipage.

Avis

8 (1) L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir refuser de monter à bord dans les cas suivants :

- a)** elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b)** elle a la COVID-19 ou l'a eue dans les dix derniers jours, ou elle a des motifs raisonnables de soupçonner

that they have COVID-19 or have developed signs and symptoms of COVID-19 within the previous 10 days; or

(c) in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

Confirmation

(2) Every person boarding an aircraft for a flight that a private operator or air carrier operates must confirm to the private operator or air carrier that none of the following situations apply to them:

(a) the person exhibits a fever and a cough or a fever and breathing difficulties;

(b) the person has COVID-19 or has had it within the previous 10 days, or has reasonable grounds to suspect that they have COVID-19 or have developed signs and symptoms of COVID-19 within the previous 10 days; or

(c) in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

False confirmation — notice to person

(3) The private operator or air carrier must advise every person that they may be liable to a monetary penalty if they provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

False confirmation — obligations of person

(4) A person who is required to provide a confirmation under subsection (2) must

(a) answer all questions; and

(b) not provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

Exception

(5) A competent adult may answer all questions and provide a confirmation on behalf of a person who is not a competent adult and who is required to give a confirmation under subsection (2).

Observations — private operator or air carrier

(6) During the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates, the private operator or air carrier must observe whether any person boarding the aircraft is exhibiting any of the symptoms referred to in paragraph (1)(a).

qu'elle l'a ou qu'elle a présenté des signes et des symptômes de la COVID-19 dans les dix derniers jours;

(c) dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire en raison d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

Confirmation

(2) La personne qui monte à bord d'un aéronef confirme à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol qu'aucune des situations suivantes ne s'applique :

a) elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires;

b) elle a la COVID-19 ou l'a eue dans les dix derniers jours, ou elle a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle l'a ou qu'elle a présenté des signes et des symptômes de la COVID-19 dans les dix derniers jours;

c) dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire en raison d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

Fausse confirmation — avis à la personne

(3) L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise la personne qu'elle peut encourir une amende si elle fournit des réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

Fausse confirmation — obligations de la personne

(4) La personne qui est tenue de donner la confirmation en application du paragraphe (2) doit :

a) d'une part, répondre à toutes les questions;

b) d'autre part, ne pas fournir de réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

Exception

(5) L'adulte capable peut répondre aux questions ou donner une confirmation pour la personne qui n'est pas un adulte capable et qui est tenue de donner la confirmation en application du paragraphe (2).

Observations — exploitant privé ou transporteur aérien

(6) Durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue, l'exploitant privé ou le transporteur aérien observe chaque personne montant à bord de l'aéronef pour voir si elle présente l'un ou l'autre des symptômes visés à l'alinéa (1)a).

Prohibition

9 (1) A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a) the private operator or air carrier observes that, as the person is boarding, they exhibit
 - (i) a fever and cough, or
 - (ii) a fever and breathing difficulties;
- (b) the person's confirmation under subsection 8(2) indicates that one of the situations described in paragraph 8(2)(a) or (b) applies to that person;
- (c) the person is a competent adult and refuses to give the confirmation under subsection 8(2); or
- (d) the person's confirmation under subsection 8(2) indicates that the situation described in paragraph 8(2)(c) applies to that person.

Exception

(2) Paragraphs (1)(a) and (b) do not apply to a person who can provide a medical certificate certifying that any symptoms referred to in paragraph 8(2)(a) that they are exhibiting are not related to COVID-19 or who has a result for one of the COVID-19 tests described in subsection 13(1).

[10 reserved]

COVID-19 Tests — Flights to Canada

Application

11 (1) Sections 13 to 17 apply to a private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country and to every person boarding an aircraft for such a flight.

Non-application

(2) Sections 13 to 17 do not apply to persons who are not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test.

[12 reserved]

Interdiction

9 (1) Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue dans les cas suivants :

- a) selon les observations de l'exploitant privé ou du transporteur aérien, la personne présente au moment de l'embarquement :
 - (i) soit de la fièvre et de la toux,
 - (ii) soit de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b) la confirmation donnée par la personne en application du paragraphe 8(2) indique que l'une des situations visées aux alinéas 8(2)a) ou b) s'applique à elle;
- c) la personne est un adulte capable et refuse de donner la confirmation exigée au paragraphe 8(2);
- d) la confirmation donnée par la personne en application du paragraphe 8(2) indique que l'une des situations visées à l'alinéa 8(2)c) s'applique.

Exception

(2) Les alinéas (1)a) et b) ne s'appliquent pas à la personne qui fournit un certificat médical attestant que les symptômes qu'elle présente, parmi ceux mentionnés à l'alinéa 8(2)a), ne sont pas liés à la COVID-19 ou à la personne qui a le résultat de l'un des essais relatifs à la COVID visés au paragraphe 13(1).

[10 réservé]

Essais relatif à la COVID-19 — vols à destination du Canada

Application

11 (1) Les articles 13 à 17 s'appliquent à l'exploitant privé et au transporteur aérien qui effectuent un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays et à chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour le vol.

Non-application

(2) Les articles 13 à 17 ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas tenues de présenter la preuve qu'elles ont obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 en application d'un décret pris au titre de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

[12 réservé]

Evidence — result of test

13 (1) Before boarding an aircraft for a flight, every person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they received either

- (a) a negative result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected no more than 72 hours before the flight's initial scheduled departure time;
- (b) a negative result for a COVID-19 antigen test that was performed on a specimen collected no more than one day before the flight's initial scheduled departure time; or
- (c) a positive result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected at least 10 days and no more than 180 days before the flight's initial scheduled departure time.

Location of test — outside Canada

(1.1) The COVID-19 tests referred to in paragraphs (1)(a) and (b) must be performed outside Canada.

Evidence — location of test

(2) For the purposes of paragraphs (1)(a) and (b) and subsection (1.1), the COVID-19 molecular test or COVID-19 antigen test must not have been performed in a country where, as determined by the Minister of Health, there is an outbreak of a variant of concern or there are reasonable grounds to believe that there is an outbreak of such a variant.

Evidence — alternative testing protocol

13.1 Despite subsections 13(1) and (1.1), a person referred to in section 2.22 of the Order entitled *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Quarantine, Isolation and Other Obligations)* must, before boarding an aircraft for a flight, provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence of a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that was carried out in accordance with an alternative testing protocol referred to in that section.

Evidence — molecular test

14 (1) Evidence of a result for a COVID-19 molecular test must include

- (a) the name and date of birth of the person from whom the specimen was collected for the test;
- (b) the name and civic address of the accredited laboratory or the testing provider that performed or observed the test and verified the result;

Preuve — résultat de l'essai

13 (1) Avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, chaque personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu, selon le cas :

- a) un résultat négatif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé dans les soixante-douze heures avant l'heure prévue initialement de départ du vol;
- b) un résultat négatif à un essai antigénique relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé durant la journée précédant l'heure prévue initialement de départ du vol;
- c) un résultat positif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé au moins dix jours et au plus cent quatre-vingts jours avant l'heure prévue initialement de départ du vol.

Lieu de l'essai — extérieur du Canada

(1.1) Les essais relatifs à la COVID-19 visés aux alinéas (1)a) et b) doivent être effectués à l'extérieur du Canada.

Preuve — lieu de l'essai

(2) Pour l'application des alinéas (1)a) et b) et du paragraphe (1.1), l'essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou l'essai antigénique relatif à la COVID-19 ne doit pas être effectué dans un pays, selon ce que conclut le ministre de la Santé, qui est aux prises avec l'apparition d'un variant préoccupant ou dont il y a des motifs raisonnables de croire qu'il est aux prises avec l'apparition d'un tel variant.

Preuve — protocole d'essai alternatif

13.1 Malgré les paragraphes 13(1) et (1.1), avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, la personne visée à l'article 2.22 du *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (quarantaine, isolement et autres obligations)* présente à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 effectué conformément à un protocole d'essai alternatif visé à cet article.

Preuve — essai moléculaire

14 (1) La preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

- a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;
- b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire accrédité, ou du fournisseur de services d'essais, qui a effectué ou observé l'essai et qui a vérifié le résultat;

- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

Evidence — antigen test

(2) Evidence of a result for a COVID-19 antigen test must include

- (a) the name and date of birth of the person from whom the specimen was collected for the test;
- (b) the name and civic address of the accredited laboratory or the testing provider that performed or observed the test and verified the result;
- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

False or misleading evidence

15 A person must not provide evidence of a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that they know to be false or misleading.

Notice to Minister

16 A private operator or air carrier that has reason to believe that a person has provided evidence of a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that is likely to be false or misleading must notify the Minister as soon as feasible of the person's name and contact information and the date and number of the person's flight.

Prohibition

17 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if the person does not provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test in accordance with the requirements set out in section 13 or 13.1.

Masks

Non-application

18 (1) Sections 19 to 24 do not apply to any of the following persons:

- (a) a child who is less than two years of age;
- (b) a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;

- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

Preuve — essai antigénique

(2) La preuve du résultat d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

- a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;
- b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire accrédité, ou du fournisseur de services d'essais, qui a effectué ou observé l'essai et qui a vérifié le résultat;
- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

Preuve fausse ou trompeuse

15 Il est interdit à toute personne de présenter la preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou à un essai antigénique relatif à la COVID-19, la sachant fausse ou trompeuse.

Avis au ministre

16 L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui a des raisons de croire qu'une personne lui a présenté la preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 qui est susceptible d'être fausse ou trompeuse avise le ministre dès que possible des prénom, nom et coordonnées de la personne ainsi que de la date et du numéro de son vol.

Interdiction

17 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue si la personne ne présente pas la preuve qu'elle a obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 selon les exigences prévues aux articles 13 ou 13.1.

Masque

Non-application

18 (1) Les articles 19 à 24 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a) l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b) l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;

(c) a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;

(d) a person who is unconscious;

(e) a person who is unable to remove their mask without assistance;

(f) a crew member;

(g) a gate agent.

Mask readily available

(2) An adult responsible for a child who is at least two years of age but less than six years of age must ensure that a mask is readily available to the child before boarding an aircraft for a flight.

Wearing of mask

(3) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under section 21 and complies with any instructions given by a gate agent under section 22 if the child

(a) is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or

(b) is at least six years of age.

Notification

19 A private operator or air carrier must notify every person who intends to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person must

(a) be in possession of a mask before boarding;

(b) wear the mask at all times during the boarding process, during the flight and from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building; and

(c) comply with any instructions given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a mask.

Obligation to possess mask

20 Every person who is at least six years of age must be in possession of a mask before boarding an aircraft for a flight.

Wearing of mask — persons

21 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a person to wear a mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

(c) la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;

(d) la personne qui est inconsciente;

(e) la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;

(f) le membre d'équipage;

(g) l'agent d'embarquement.

Masque à la portée de l'enfant

(2) L'adulte responsable d'un enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, veille à ce que celui-ci ait un masque à sa portée avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

Port du masque

(3) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque l'article 21 l'exige et se conforme aux instructions données par l'agent d'embarquement en application de l'article 22 si l'enfant :

(a) est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;

(b) est âgé de six ans ou plus.

Avis

19 L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle est tenue de respecter les conditions suivantes :

(a) avoir un masque en sa possession avant l'embarquement;

(b) porter le masque en tout temps durant l'embarquement, durant le vol et dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare;

(c) se conformer aux instructions données par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Obligation d'avoir un masque en sa possession

20 Toute personne âgée de six ans ou plus est tenue d'avoir un masque en sa possession avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

Port du masque — personne

21 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que toute personne porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

Exceptions — person**(2)** Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the person could be endangered by wearing a mask;
- (b)** when the person is drinking or eating, unless a crew member instructs the person to wear a mask;
- (c)** when the person is taking oral medications;
- (d)** when a gate agent or a crew member authorizes the removal of the mask to address unforeseen circumstances or the person's special needs; or
- (e)** when a gate agent, a member of the aerodrome security personnel or a crew member authorizes the removal of the mask to verify the person's identity.

Exceptions — flight deck**(3)** Subsection (1) does not apply to any of the following persons when they are on the flight deck:

- (a)** a Department of Transport air carrier inspector;
- (b)** an inspector of the civil aviation authority of the state where the aircraft is registered;
- (c)** an employee of the private operator or air carrier who is not a crew member and who is performing their duties;
- (d)** a pilot, flight engineer or flight attendant employed by a wholly owned subsidiary or a code share partner of the air carrier;
- (e)** a person who has expertise related to the aircraft, its equipment or its crew members and who is required to be on the flight deck to provide a service to the private operator or air carrier.

Compliance**22** A person must comply with any instructions given by a gate agent, a member of the aerodrome security personnel, a crew member, a customs officer or a quarantine officer with respect to wearing a mask.**Exceptions — personne****(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de la personne;
- b)** la personne boit ou s'alimente, à moins qu'un membre d'équipage ne lui demande de porter le masque;
- c)** la personne prend un médicament par voie orale;
- d)** la personne est autorisée par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à retirer le masque en raison de circonstances imprévues ou des besoins particuliers de la personne;
- e)** la personne est autorisée par un agent d'embarquement, un membre du personnel de sûreté de l'aérodrome ou un membre d'équipage à retirer le masque pendant le contrôle d'identité.

Exceptions — poste de pilotage**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes ci-après lorsqu'elles se trouvent dans le poste de pilotage :

- a)** l'inspecteur des transporteurs aériens du ministère des Transports;
- b)** l'inspecteur de l'autorité de l'aviation civile de l'État où l'aéronef est immatriculé;
- c)** l'employé de l'exploitant privé ou du transporteur aérien qui n'est pas un membre d'équipage et qui exerce ses fonctions;
- d)** un pilote, un mécanicien navigant ou un agent de bord qui travaille pour une filiale à cent pour cent ou pour un partenaire à code partagé du transporteur aérien;
- e)** la personne qui possède une expertise liée à l'aéronef, à son équipement ou à ses membres d'équipage et qui doit être dans le poste de pilotage pour fournir un service à l'exploitant privé ou au transporteur aérien.

Conformité**22** Toute personne est tenue de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement, du membre du personnel de sûreté de l'aérodrome, du membre d'équipage, de l'agent des douanes ou de l'agent de quarantaine à l'égard du port du masque.

Prohibition — private operator or air carrier

23 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a) the person is not in possession of a mask; or
- (b) the person refuses to comply with an instruction given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a mask.

Refusal to comply

24 (1) If, during a flight that a private operator or air carrier operates, a person refuses to comply with an instruction given by a crew member with respect to wearing a mask, the private operator or air carrier must

- (a) keep a record of
 - (i) the date and flight number,
 - (ii) the person's name, date of birth and contact information, including the person's home address, telephone number and email address,
 - (iii) the person's seat number, and
 - (iv) the circumstances related to the refusal to comply; and
- (b) inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

Retention period

(2) The private operator or air carrier must retain the record for a period of at least 12 months after the date of the flight.

Ministerial request

(3) The private operator or air carrier must make the record available to the Minister on request.

Wearing of mask — crew member

25 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a crew member to wear a mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions — crew member

(2) Subsection (1) does not apply

- (a) when the safety of the crew member could be endangered by wearing a mask;

Interdiction — exploitant privé ou transporteur aérien

23 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne, dans les cas ci-après, de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue :

- a) la personne n'a pas de masque en sa possession;
- b) la personne refuse de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement ou du membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Refus d'obtempérer

24 (1) Si, durant un vol que l'exploitant privé ou le transporteur aérien effectue, une personne refuse de se conformer aux instructions données par un membre d'équipage à l'égard du port du masque, l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a) consigne dans un registre les renseignements suivants :
 - (i) les dates et numéro du vol,
 - (ii) les prénom et nom de la personne ainsi que sa date de naissance et ses coordonnées, y compris son adresse de résidence, son numéro de téléphone et son adresse de courriel,
 - (iii) le numéro du siège occupé par la personne,
 - (iv) les circonstances du refus;
- b) informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

Conservation

(2) L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

Demande du ministre

(3) L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

Port du masque — membre d'équipage

25 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout membre d'équipage porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

Exceptions — membre d'équipage

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a) le port du masque risque de compromettre la sécurité du membre d'équipage;

(b) when the wearing of a mask by the crew member could interfere with operational requirements or the safety of the flight; or

(c) when the crew member is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — flight deck

(3) Subsection (1) does not apply to a crew member who is a flight crew member when they are on the flight deck.

Wearing of mask — gate agent

26 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a gate agent to wear a mask during the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply

(a) when the safety of the gate agent could be endangered by wearing a mask; or

(b) when the gate agent is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — physical barrier

(3) During the boarding process, subsection (1) does not apply to a gate agent if the gate agent is separated from any other person by a physical barrier that allows the gate agent and the other person to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

Deplaning

Non-application

27 (1) Sections 28 and 28.1 do not apply to any of the following persons:

(a) a child who is less than two years of age;

(b) a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;

(c) a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;

(d) a person who is unconscious;

(e) a person who is unable to remove their mask without assistance;

(f) a person who is on a flight that originates in Canada and is destined to another country.

b) le port du masque par le membre d'équipage risque d'interférer avec des exigences opérationnelles ou de compromettre la sécurité du vol;

c) le membre d'équipage boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — poste de pilotage

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au membre d'équipage qui est un membre d'équipage de conduite lorsqu'il se trouve dans le poste de pilotage.

Port du masque — agent d'embarquement

26 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout agent d'embarquement porte un masque durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue.

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

a) le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent d'embarquement;

b) l'agent d'embarquement boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — barrière physique

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas, durant l'embarquement, à l'agent d'embarquement s'il est séparé des autres personnes par une barrière physique qui lui permet d'interagir avec celles-ci et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

Débarquement

Non-application

27 (1) Les articles 28 et 28.1 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

a) l'enfant âgé de moins de deux ans;

b) l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;

c) la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;

d) la personne qui est inconsciente;

e) la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;

f) la personne qui est à bord d'un vol en provenance du Canada et à destination d'un pays étranger.

Wearing of mask

(2) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under section 28 or 28.1 if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or
- (b)** is at least six years of age.

Wearing of mask — persons on board

28 A person who is on board an aircraft must wear a mask at all times from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building, including by a passenger loading bridge.

Wearing of mask — customs and border processing area

28.1 A person must wear a mask at all times when they are in the customs and border processing area.

Screening Authority

Non-application

29 (1) Sections 30 to 33 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their mask without assistance;
- (f)** a member of emergency response provider personnel who is responding to an emergency;
- (g)** a peace officer who is responding to an emergency.

Wearing of mask

(2) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under subsection 30(2) and removes it when required by a screening officer to do so under subsection 30(3) if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or
- (b)** is at least six years of age.

Port du masque

(2) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque les articles 28 ou 28.1 l'exigent si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

Port du masque — personnes à bord

28 Toute personne à bord d'un aéronef est tenue de porter un masque en tout temps dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare, notamment par une passerelle d'embarquement des passagers.

Port du masque — zone de contrôle des douanes et des frontières

28.1 Toute personne est tenue de porter un masque en tout temps lorsqu'elle se trouve dans la zone de contrôle des douanes et des frontières.

Administration de contrôle

Non-application

29 (1) Les articles 30 à 33 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** le membre du personnel des fournisseurs de services d'urgence qui répond à une urgence;
- g)** l'agent de la paix qui répond à une urgence.

Port du masque

(2) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque le paragraphe 30(2) l'exige et l'enlève lorsque l'agent de contrôle lui en fait la demande au titre du paragraphe 30(3) si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

Requirement — passenger screening checkpoint

30 (1) A screening authority must notify a person who is subject to screening at a passenger screening checkpoint that they must wear a mask at all times during screening.

Wearing of mask — person

(2) Subject to subsection (3), a person who is the subject of screening referred to in subsection (1) must wear a mask at all times during screening.

Requirement to remove mask

(3) A person who is required by a screening officer to remove their mask during screening must do so.

Wearing of mask — screening officer

(4) A screening officer must wear a mask at a passenger screening checkpoint when conducting the screening of a person if, during the screening, the screening officer is two metres or less from the person being screened.

Requirement — non-passenger screening checkpoint

31 (1) A person who presents themselves at a non-passenger screening checkpoint to enter into a restricted area must wear a mask at all times.

Wearing of mask — screening officer

(2) Subject to subsection (3), a screening officer must wear a mask at all times at a non-passenger screening checkpoint.

Exceptions

(3) Subsection (2) does not apply

(a) when the safety of the screening officer could be endangered by wearing a mask; or

(b) when the screening officer is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — physical barrier

32 Sections 30 and 31 do not apply to a person, including a screening officer, if the person is two metres or less from another person and both persons are separated by a physical barrier that allows them to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

Prohibition — passenger screening checkpoint

33 (1) A screening authority must not permit a person who has been notified to wear a mask and refuses to do so to pass beyond a passenger screening checkpoint into a restricted area.

Exigence — point de contrôle des passagers

30 (1) L'administration de contrôle avise la personne qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des passagers qu'elle doit porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

Port du masque — personne

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne qui fait l'objet du contrôle visé au paragraphe (1) est tenue de porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

Exigence d'enlever le masque

(3) Pendant le contrôle, la personne enlève son masque si l'agent de contrôle lui en fait la demande.

Port du masque — agent de contrôle

(4) L'agent de contrôle est tenu de porter un masque à un point de contrôle des passagers lorsqu'il effectue le contrôle d'une personne si, lors du contrôle, il se trouve à une distance de deux mètres ou moins de la personne qui fait l'objet du contrôle.

Exigence — point de contrôle des non-passagers

31 (1) La personne qui se présente à un point de contrôle des non-passagers pour passer dans une zone réglementée porte un masque en tout temps.

Port du masque — agent de contrôle

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'agent de contrôle est tenu de porter un masque en tout temps lorsqu'il se trouve à un point de contrôle des non-passagers.

Exceptions

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux situations suivantes :

a) le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent de contrôle;

b) l'agent de contrôle boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — barrière physique

32 Les articles 30 et 31 ne s'appliquent pas à la personne, notamment l'agent de contrôle, qui se trouve à deux mètres ou moins d'une autre personne si elle est séparée de l'autre personne par une barrière physique qui leur permet d'interagir et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

Interdiction — point de contrôle des passagers

33 (1) Il est interdit à l'administration de contrôle de permettre à une personne qui a été avisée de porter un masque et qui n'en porte pas de traverser un point de contrôle des passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

Prohibition — non-passenger screening checkpoint

(2) A screening authority must not permit a person who refuses to wear a mask to pass beyond a non-passenger screening checkpoint into a restricted area.

Designated Provisions

Designation

34 (1) The provisions of this Interim Order set out in column 1 of the schedule are designated as provisions the contravention of which may be dealt with under and in accordance with the procedure set out in sections 7.7 to 8.2 of the Act.

Maximum amounts

(2) The amounts set out in column 2 of the schedule are the maximum amounts of the penalty payable in respect of a contravention of the designated provisions set out in column 1.

Notice

(3) A notice referred to in subsection 7.7(1) of the Act must be in writing and must specify

- (a)** the particulars of the alleged contravention;
- (b)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent has the option of paying the amount specified in the notice or filing with the Tribunal a request for a review of the alleged contravention or the amount of the penalty;
- (c)** that payment of the amount specified in the notice will be accepted by the Minister in satisfaction of the amount of the penalty for the alleged contravention and that no further proceedings under Part I of the Act will be taken against the person on whom the notice in respect of that contravention is served or to whom it is sent;
- (d)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be provided with an opportunity consistent with procedural fairness and natural justice to present evidence before the Tribunal and make representations in relation to the alleged contravention if the person files a request for a review with the Tribunal; and
- (e)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be considered to have committed the contravention set out in the notice if they fail to pay the amount specified in the notice and fail to file a request for a review with the Tribunal within the prescribed period.

Interdiction — point de contrôle des non-passagers

(2) Il est interdit à l'administration de contrôle de permettre à une personne qui ne porte pas de masque de traverser un point de contrôle des non-passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

Textes désignés

Désignation

34 (1) Les dispositions du présent arrêté d'urgence figurant à la colonne 1 de l'annexe sont désignées comme dispositions dont la transgression est traitée conformément à la procédure prévue aux articles 7.7 à 8.2 de la Loi.

Montants maximaux

(2) Les sommes indiquées à la colonne 2 de l'annexe représentent les montants maximaux de l'amende à payer au titre d'une contravention au texte désigné figurant à la colonne 1.

Avis

(3) L'avis visé au paragraphe 7.7(1) de la Loi est donné par écrit et comporte :

- a)** une description des faits reprochés;
- b)** un énoncé indiquant que le destinataire de l'avis doit soit payer la somme fixée dans l'avis, soit déposer auprès du Tribunal une requête en révision des faits reprochés ou du montant de l'amende;
- c)** un énoncé indiquant que le paiement de la somme fixée dans l'avis sera accepté par le ministre en règlement de l'amende imposée et qu'aucune poursuite ne sera intentée par la suite au titre de la partie I de la Loi contre le destinataire de l'avis pour la même contravention;
- d)** un énoncé indiquant que, si le destinataire de l'avis dépose une requête en révision auprès du Tribunal, il se verra accorder la possibilité de présenter ses éléments de preuve et ses observations sur les faits reprochés, conformément aux principes de l'équité procédurale et de la justice naturelle;
- e)** un énoncé indiquant que le défaut par le destinataire de l'avis de verser la somme qui y est fixée et de déposer, dans le délai imparti, une requête en révision auprès du Tribunal vaut aveu de responsabilité à l'égard de la contravention.

Repeal

35 The *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19*, No. 67, made on July 8, 2022, is repealed.

SCHEDULE

(Subsections 34(1) and (2))

Designated Provisions

| Column 1 Designated Provision | Column 2 Maximum Amount of Penalty (\$) | |
|----------------------------------|--|-------------|
| | Individual | Corporation |
| Section 2 | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 3(1) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 3(2) | 5,000 | |
| Subsection 3(5) | 5,000 | 25,000 |
| Section 4 | 5,000 | 25,000 |
| Section 5 | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 8(1) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 8(2) | 5,000 | |
| Subsection 8(3) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 8(4) | 5,000 | |
| Subsection 8(6) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 9(1) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 13(1) | 5,000 | |
| Section 13.1 | 5,000 | |
| Section 15 | 5,000 | |
| Section 16 | 5,000 | 25,000 |
| Section 17 | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 18(2) | 5,000 | |
| Subsection 18(3) | 5,000 | |
| Section 19 | 5,000 | 25,000 |
| Section 20 | 5,000 | |
| Subsection 21(1) | 5,000 | 25,000 |
| Section 22 | 5,000 | |
| Section 23 | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 24(1) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 24(2) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 24(3) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 25(1) | 5,000 | 25,000 |
| Subsection 26(1) | 5,000 | 25,000 |

Abrogation

35 L'Arrêté d'urgence n° 67 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, pris le 8 juillet 2022, est abrogé.

ANNEXE

(paragraphe 34(1) et (2))

Textes désignés

| Colonne 1 Texte désigné | Colonne 2 Montant maximal de l'amende (\$) | |
|----------------------------|---|-----------------|
| | Personne physique | Personne morale |
| Article 2 | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 3(1) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 3(2) | 5 000 | |
| Paragraphe 3(5) | 5 000 | 25 000 |
| Article 4 | 5 000 | 25 000 |
| Article 5 | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 8(1) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 8(2) | 5 000 | |
| Paragraphe 8(3) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 8(4) | 5 000 | |
| Paragraphe 8(6) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 9(1) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 13(1) | 5 000 | |
| Article 13.1 | 5 000 | |
| Article 15 | 5 000 | |
| Article 16 | 5 000 | 25 000 |
| Article 17 | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 18(2) | 5 000 | |
| Paragraphe 18(3) | 5 000 | |
| Article 19 | 5 000 | 25 000 |
| Article 20 | 5 000 | |
| Paragraphe 21(1) | 5 000 | 25 000 |
| Article 22 | 5 000 | |
| Article 23 | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 24(1) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 24(2) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 24(3) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 25(1) | 5 000 | 25 000 |
| Paragraphe 26(1) | 5 000 | 25 000 |

| Column 1 Designated Provision | Column 2 Maximum Amount of Penalty (\$) | |
|----------------------------------|--|-------------|
| | Individual | Corporation |
| Subsection 27(2) | 5,000 | |
| Section 28 | 5,000 | |
| Section 28.1 | 5,000 | |
| Subsection 29(2) | 5,000 | |
| Subsection 30(1) | | 25,000 |
| Subsection 30(2) | 5,000 | |
| Subsection 30(3) | 5,000 | |
| Subsection 30(4) | 5,000 | |
| Subsection 31(1) | 5,000 | |
| Subsection 31(2) | 5,000 | |
| Subsection 33(1) | | 25,000 |
| Subsection 33(2) | | 25,000 |

| Colonne 1 Texte désigné | Colonne 2 Montant maximal de l'amende (\$) | |
|----------------------------|---|-----------------|
| | Personne physique | Personne morale |
| Paragraphe 27(2) | 5 000 | |
| Article 28 | 5 000 | |
| Article 28.1 | 5 000 | |
| Paragraphe 29(2) | 5 000 | |
| Paragraphe 30(1) | | 25 000 |
| Paragraphe 30(2) | 5 000 | |
| Paragraphe 30(3) | 5 000 | |
| Paragraphe 30(4) | 5 000 | |
| Paragraphe 31(1) | 5 000 | |
| Paragraphe 31(2) | 5 000 | |
| Paragraphe 33(1) | | 25 000 |
| Paragraphe 33(2) | | 25 000 |

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Exemption from the Interim Order for Vaccine Requirements

Classes of vessels: Vessels subject to the Interim Order participating in the Midland Tall Ships Festival

Effective date: July 22, 2022

Expiry date: July 24, 2022

This exemption is made under the exemption power of the Minister in subsection 10(2) of the *Canada Shipping Act, 2001*.

This Exemption letter authorizes the authorized representative of a vessel subject to the Interim Order participating in the Midland Tall Ships Festival to fulfill their obligations under the *Canada Shipping Act, 2001*, in a manner that does not comply with the *Interim Order Respecting Cruise Ship Restrictions and Vaccination Requirements Due to the Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)*, if:

CONDITIONS

- (a) The authorized representative is complying with all applicable requirements of the Interim Order except the requirement to verify proof of vaccination and

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Dispense de l'Arrêté d'urgence pour des exigences de vaccination

Catégories de bâtiments : Bâtiments visés par l'Arrêté d'urgence participant au Festival des grands voiliers de Midland

Date de mise en vigueur : Le 22 juillet 2022

Date d'expiration : Le 24 juillet 2022

La présente dispense est octroyée sous le pouvoir de dispense du ministre au paragraphe 10(2) de *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*.

La présente lettre de dispense autorise le représentant autorisé d'un bâtiment visé par l'Arrêté d'urgence participant au Festival des grands voiliers de Midland à remplir ses obligations en vertu de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, d'une manière qui n'est pas conforme à l'Arrêté d'urgence imposant certaines restrictions et exigences de vaccination aux navires de croisière en raison de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19), si :

CONDITIONS

- a) Le représentant autorisé se conforme à toutes les exigences applicables de l'Arrêté d'urgence, à l'exception de l'obligation de vérifier la preuve de la vaccination et

evidence of a COVID-19 test result for persons, other than crew, who are on board the vessel for a duration of eight hours or less.

(b) The authorized representative adheres to the following measures to prevent or limit the spread of COVID-19 on board, including through the following measures:

(i) Physical distancing of persons to the extent possible;

(ii) Mandatory masking in situations where physical distancing is difficult to maintain;

(iii) Mandatory masking below deck or in enclosed spaces;

(iv) Procedures to ensure the availability of and encouragement of the use of appropriate disinfectant and hand sanitizing products for persons on board the vessel; and

(v) Routine cleaning and disinfection of the vessel, using the appropriate products and techniques.

(c) The authorized representative follows the health measures prescribed by the Province of Ontario.

Note: This Exemption letter in no way reduces the vessel's, the applicant's or any other person's responsibility to comply with any other requirements of the *Canada Shipping Act, 2001* and regulations made under it that are not specifically addressed in this letter.

Kevin Brosseau
Assistant Deputy Minister
Safety and Security

la preuve du résultat du test de dépistage à la COVID-19 pour les personnes, autres que les membres de l'équipage, qui sont à bord du navire pour une durée de huit heures ou moins.

b) Le représentant autorisé adhère aux mesures suivantes pour prévenir ou limiter la propagation de la COVID-19 à bord, notamment par les mesures suivantes :

(i) Distanciation physique entre les personnes, dans la mesure du possible;

(ii) Masque obligatoire dans les situations où la distanciation physique est difficile à maintenir;

(iii) Masque obligatoire sous le pont ou dans les espaces clos;

(iv) Procédures visant à assurer la disponibilité et à encourager l'utilisation de produits désinfectants et de désinfectants pour les mains appropriés pour les personnes à bord du navire;

(v) Nettoyage et désinfection de routine du navire, en utilisant les produits et les techniques appropriés.

c) Le représentant autorisé suit les mesures sanitaires prescrites par la province de l'Ontario.

Note : La présente lettre de dispense ne réduit en rien la responsabilité du bâtiment, du demandeur ou de toute autre personne de se conformer à toute autre exigence de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* et de ses règlements reliés qui ne sont pas spécifiés dans cette lettre.

Le sous-ministre adjoint
Sécurité et sûreté
Kevin Brosseau

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, 44th Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Charles Robert

Clerk of the House of Commons

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of registered electoral district associations*

In accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective July 31, 2022:

Beaches—East York - PPC Association
Willowdale - PPC Association

July 11, 2022

Josée Villeneuve

Senior Director
Political Financing

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of registered electoral district associations*

In accordance with subsection 467(2) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective July 31, 2022:

Ahuntsic-Cartierville Green Party of Canada
Association
Bay of Quinte PPC Association

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 44^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Charles Robert**BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'associations de circonscription enregistrées*

Conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 31 juillet 2022 :

Beaches—East York - PPC Association
Willowdale - PPC Association

Le 11 juillet 2022

La directrice principale
Financement politique

Josée Villeneuve**BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'associations de circonscription enregistrées*

Conformément au paragraphe 467(2) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 31 juillet 2022 :

Association d'Ahuntsic-Cartierville du Parti vert du
Canada
Bay of Quinte PPC Association

Brantford—Brant - PPC Association
Cambridge - PPC Association
Esquimalt—Saanich—Sooke - PPC Association
Haliburton—Kawartha Lakes—Brock - PPC
Association
Mission—Matsqui—Fraser Canyon - PPC Association
Stormont—Dundas—South Glengarry - PPC
Association
Tobique—Mactaquac - PPC Association

Brantford—Brant - PPC Association
Cambridge - PPC Association
Esquimalt—Saanich—Sooke - PPC Association
Haliburton—Kawartha Lakes—Brock - PPC
Association
Mission—Matsqui—Fraser Canyon - PPC Association
Stormont—Dundas—South Glengarry - PPC
Association
Tobique—Mactaquac - PPC Association

July 11, 2022

Le 11 juillet 2022

Josée Villeneuve
Senior Director
Political Financing

La directrice principale
Financement politique
Josée Villeneuve

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, of our intention to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de notre intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous, et qu'en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

| Business number Numéro d'entreprise | Name / Nom Address / Adresse |
|--|---|
| 108005711RR0001 | ST. ANDREW'S PARISH BLAINE LAKE, BLAINE LAKE, SASK. |
| 108044504RR0001 | STUDITE FATHERS (UKRAINIAN CATHOLIC MONKS), TORONTO, ONT. |
| 108079724RR0001 | DEVONSHIRE SCHOOL AGE PROGRAM OF OTTAWA-CARLETON, OTTAWA, ONT. |
| 108148263RR0113 | UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF STS. PETER AND PAUL, CALDER, SASK. |
| 108207572RR0001 | WHITMORE PARK CHILD CARE CO-OPERATIVE, REGINA, SASK. |
| 118817139RR0001 | BRANT RIGHT TO LIFE CHARITABLE TRUST, BRANTFORD, ONT. |
| 118829951RR0001 | CANADIAN CELIAC ASSOCIATION - REGINA CHAPTER, REGINA, SASK. |
| 118833631RR0001 | CANADIAN JEWISH COMMITTEE FOR THE RESETTLEMENT OF REFUGEES, OUTREMONT, QUE. |
| 118836816RR0001 | FESTIVAL CANADIEN DES FILMS DU MONDE / CANADIAN WORLD WIDE FILM FESTIVAL, MONTRÉAL (QC) |
| 118881226RR0001 | CUT KNIFE AND DISTRICT DONOR'S CHOICE, CUT KNIFE, SASK. |
| 118888874RR0001 | DUCHESS BETHEL MENNONITE CHURCH, DUCHESS, ALTA. |
| 118890607RR0001 | FREEDOM REIGN CHURCH OF GOD, LONDON, ONT. |
| 118893114RR0001 | HOPE UNITED CHURCH, HALIFAX, N.S. |
| 118905124RR0001 | FABRIQUE DE LA DESSERTÉ DE ST-PATRICK DE GRANBY, GRANBY (QC) |
| 118915701RR0001 | FINLAY ASYLUM AND MALE ORPHAN ASYLUM OF QUEBEC, QUÉBEC (QC) |
| 118918812RR0001 | FIRST PRESBYTERIAN CHURCH, WINNIPEG, MAN. |
| 118930353RR0001 | F.P.W. VOLONTEER FIRE BRIGADE, PORT GREVILLE, N.S. |
| 119053536RR0001 | NER ISRAEL YESHIVAH WOMENS AUXILIARY, THORNHILL, ONT. |
| 122861602RR0001 | BRUCE MINES AGRICULTURAL SOCIETY, BRUCE MINES, ONT. |
| 129509709RR0001 | WOODWINDS COMMUNITY SUPPORT SOCIETY, PARKSVILLE, B.C. |
| 133832634RR0001 | BOISSEVAIN & MORTON ARTS COUNCIL INCORPORATED, BOISSEVAIN, MAN. |
| 134573757RR0001 | LA CORPORATION DU PATRIMOINE ET DU TOURISME RELIGIEUX DE QUÉBEC, QUÉBEC (QC) |
| 136560372RR0001 | CORPORATION DU CIMETIÈRE DE MONTMAGNY, MONTMAGNY (QC) |
| 138959549RR0001 | TOWNSITE HERITAGE SOCIETY OF POWELL RIVER, POWELL RIVER, B.C. |
| 139828610RR0001 | EASTERN PASSAGE BAPTIST CHURCH, EASTERN PASSAGE, N.S. |
| 140263179RR0001 | JACKSON'S ARM VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT, JACKSON'S ARM, N.L. |
| 141777508RR0001 | LES HABITATIONS SAINT-ÉPIPHANE, SAINT-ÉPIPHANE (QC) |
| 144397619RR0001 | LES FERMES SOLIDAR, INC., CHICOUTIMI (QC) |
| 706806288RR0001 | MILLERSTRONG#17 FOUNDATION, WINNIPEG, MAN. |
| 711683722RR0001 | KIDS READ CANADA, OAKVILLE, ONT. |
| 713306124RR0001 | IGLESIA EVANGELICA SANA DOCTRINA, KITCHENER, ONT. |

| Business number Numéro d'entreprise | Name / Nom Address / Adresse |
|--|---|
| 724767488RR0001 | BLESSED HOPE BAPTIST CHURCH, COQUITLAM, B.C. |
| 728499526RR0001 | ÉGLISE URBAINE D'ALMA, ALMA (QC) |
| 729181727RR0001 | PARAMJIT & GURDIP SANDHU FOUNDATION, VANCOUVER, B.C. |
| 732918495RR0001 | FOOD4KIDS BRANT HALDIMAND, BRANTFORD, ONT. |
| 741371694RR0001 | FALKLAND GOSPEL HOUR MINISTRY, FALKLAND, B.C. |
| 742534712RR0001 | MANITOBA GRADUATE ORTHODONTIC ALUMNI AND SUPPORTERS FUND INC., WINNIPEG, MAN. |
| 745046292RR0001 | HIS HOUSE, THE PERTH HUB DROP IN CENTRE, PERTH, ONT. |
| 749112520RR0001 | RESCUE FOODIE, ETOBICOKE, ONT. |
| 753044684RR0001 | COMPASSION ADOPTION ANIMALE / COMPASSIONATE ANIMAL ADOPTION, NOTRE-DAME-DE-L'ÎLE-PERROT (QC) |
| 760392696RR0001 | THE HAMILTON VIETNAMESE GOSPEL CHURCH, HAMILTON, ONT. |
| 766701494RR0001 | ZACHARY'S PAWS FOR HEALING, DUNNVILLE, ONT. |
| 771153319RR0001 | THE ROBINS FOUNDATION, OTTAWA, ONT. |
| 775149917RR0001 | DIRECTED HEART FOUNDATION OF CANADA, CALGARY, ALTA. |
| 784995896RR0001 | ACTION MALI-CANADA, MONTRÉAL (QC) |
| 786129510RR0001 | PERCH RIVER MINISTRIES, MISTISSINI, QUE. |
| 787258714RR0001 | ISLAND ZONE LEARNERS CHARITY, INC., WINNIPEG, MAN. |
| 792841124RR0001 | SRI SHIRDI SAI SANSTHAN, MISSISSAUGA, ONT. |
| 798398681RR0001 | KINGDOM EMPOWERMENT INTERNATIONAL INC., SASKATOON, SASK. |
| 811695717RR0001 | YAHERO KIDS CANADA, KITCHENER, ONT. |
| 811705672RR0001 | CANADA'S TELECOMMUNICATIONS HALL OF FAME / TEMPLE DE LA RENOMMÉE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DU CANADA, OTTAWA, ONT. |
| 812070142RR0001 | ÉGLISE MISSIONNAIRE CANADIENNE DE LA PENTECÔTE, MONTRÉAL (QC) |
| 812223337RR0001 | GOODNESS AND MERCY BAPTIST CHURCH, LONDON, ONT. |
| 813687936RR0001 | STRAYS THAT CAN'T PAY INC., BRANDON, MAN. |
| 814755930RR0001 | MONCTON MUSLIM CEMETERY TRUST INC., MONCTON, N.B. |
| 815225602RR0001 | THE RISE OF MERCY MINISTRIES IN CANADA, EDMONTON, ALTA. |
| 815902564RR0001 | SAINT NECTARIOS ROMANIAN ORTHODOX CHURCH, MILTON, ONT. |
| 816347645RR0001 | THE BRAIN ANEURYSM FOUNDATION OF CANADA, KINGSTON, ONT. |
| 817698665RR0001 | MOVING BEYOND PREJUDICE, OAKVILLE, ONT. |
| 818807000RR0001 | ONDO FOUNDATIONS CANADA INTERNATIONAL, NORTH YORK, ONT. |
| 819712266RR0001 | VILLAGES MWANA / MWANA VILLAGES, SENNEVILLE (QC) |
| 820311249RR0001 | NEW BETHEL, SCARBOROUGH, ONT. |
| 821042041RR0001 | COMUNIDAD CRISTIANA DE TORONTO, MISSISSAUGA, ONT. |
| 821530086RR0001 | GIVE A LITTLE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C. |
| 822050142RR0001 | ÉGLISE BAPTISTE ÉVANGÉLIQUE ALPHA ET OMÉGA, MONTRÉAL-NORD (QC) |
| 822547907RR0001 | MINISTÈRE SENTIER VERS LA LUMIÈRE / MINISTERIO SENDERO HACIA LA LUZ, LAVAL (QC) |
| 823116140RR0001 | FONDATION DE L'INSTITUT CANADIEN FRANÇAIS D'OTTAWA, OTTAWA (ONT.) |
| 823551247RR0001 | CORNER STONE CHURCH OF SLAVE LAKE, SLAVE LAKE, ALTA. |
| 823775739RR0001 | TIKKUN OLAM OF CANADA INC., TORONTO, ONT. |
| 824327597RR0001 | CANADIAN FRIENDS OF THE RABBI SOLOMON KLUGER SCHOOL, MONTRÉAL, QUE. |
| 824685101RR0001 | CANADA PYUNGKANGJEIL CHURCH, MISSISSAUGA, ONT. |
| 825764475RR0001 | B.V.L.D. AIRSHED MANAGEMENT SOCIETY, SWITHERS, B.C. |
| 827326703RR0001 | BRUCE COUNTY CONSERVATIONISTS, PORT ELGIN, ONT. |
| 827475799RR0001 | W.H.F. WORLD HEART FOUNDATION / FCM FONDATION CŒUR MONDE, MONT-ROYAL, QUE. |
| 828354613RR0001 | TUPPERVILLE GATHERING PLACE SOCIETY, TUPPERVILLE, N.S. |
| 829113638RR0001 | NAPANEE COMMUNITY KITTEN RESCUE (NCKR), SELBY, ONT. |
| 829341817RR0001 | TORONTO HOPE SPRING KOREAN PRESBYTERIAN CHURCH, TORONTO, ONT. |
| 829960814RR0001 | MOVING FORWARD FOR CHILDREN DEVELOPMENT THROUGH EDUCATION, TORONTO, ONT. |
| 830100772RR0001 | ONEVILLAGE COMMUNITY SERVICE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C. |
| 830789434RR0001 | REMNANT FELLOWSHIP CHURCH CANADA INC., REGINA, SASK. |

| Business number Numéro d'entreprise | Name / Nom Address / Adresse |
|--|--|
| 832344907RR0001 | KARMA KAGYU ASSOCIATION OF CANADA, TORONTO, ONT. |
| 833096605RR0001 | MANITOBA MUSEUM OF MINING HISTORY INC., BISSETT, MAN. |
| 833411473RR0001 | ONEXONE FOUNDATION / FONDATION ONEXONE, TORONTO, ONT. |
| 835206426RR0001 | CHIPMAN COMMUNITY VAULT INC., RED BANK QUEENS COUNTY, N.B. |
| 836343962RR0001 | HIGHER GROUND NEIGHBOURHOOD OUTREACH, KINGSTON, ONT. |
| 837200229RR0001 | COMMUNITY EMERGENCY PREPAREDNESS ASSOCIATION, SCARBOROUGH, ONT. |
| 837904002RR0001 | PRIMERA IGLESIA PENTECOSTAL UNIDA DE CALGARY (UNITED PENTECOSTAL CHURCH), CALGARY, ALTA. |
| 838624971RR0001 | CANADIAN FRIENDS OF ARIEL UNIVERSITY / AMIS CANADIENS DE L'UNIVERSITÉ ARIEL, MONTRÉAL, QUE. |
| 838838613RR0001 | CANADIAN FRIENDS OF MERKAZ HAKOLILIM D'SHIKUN SQUARE, MONTRÉAL, QUE |
| 840610539RR0001 | KHALSA INTERNATIONAL WELFARE SOCIETY, SURREY, B.C. |
| 840934723RR0001 | EXIMIUS PLANNED GIVING FOUNDATION, OAKVILLE, ONT. |
| 840976047RR0001 | MSAADA CHARITY INC., SCARBOROUGH, ONT. |
| 842130882RR0001 | CONCERNED CITIZENS OF CANADA FOR COMMUNITY WELFARE INC., MISSISSAUGA, ONT. |
| 842892051RR0001 | ROCK OUT YOUTH FOUNDATION, CALGARY, ALTA. |
| 844887406RR0001 | THE MONK FOUNDATION, ETOBICOKE, ONT. |
| 850246869RR0001 | ST. JULIEN E-PRESERVATION SOCIETY, RIDGEWAY, ONT. |
| 850434283RR0001 | SURREY METHODIST COMMUNITY CHURCH, SURREY, B.C. |
| 850682733RR0001 | NASRUL LAHI-IL-FATHI ISLAMIC ORGANIZATION, ETOBICOKE, ONT. |
| 851378455RR0001 | THE SHALEM FOUNDATION CANADA, TORONTO, ONT. |
| 853036333RR0001 | VERNON & DISTRICT ANIMAL CARE SOCIETY, VERNON, B.C. |
| 853363364RR0001 | AVIAN WELFARE CANADA INC., WINNIPEG, MAN. |
| 855584173RR0001 | CORSA FOUNDATION, VANCOUVER, B.C. |
| 855891263RR0001 | THE GOTTDENKER FAMILY FOUNDATION INC., TORONTO, ONT. |
| 856620273RR0001 | FRIENDS OF PROGRESSIVE EDUCATION, TORONTO, ONT. |
| 857239909RR0001 | VALORIZATION, L'ISLET (QC) |
| 857337448RR0001 | THE W.A.U. NICOLL ROBERTSON CHARITABLE FOUNDATION TRUST, VANCOUVER, B.C. |
| 857622583RR0001 | HEARTLAND CHRISTIAN COMMUNITY CHURCH OF PINCHER CREEK, PINCHER CREEK, ALTA. |
| 858753718RR0001 | LOST AND FOUND MINISTRIES, CALGARY, ALTA. |
| 859187841RR0001 | PHO MINH TEMPLE, WINDSOR, ONT. |
| 860041888RR0001 | THE HOUSE UPON THE ROCK OF DELIVERANCE CHURCH, TORONTO, ONT. |
| 860478056RR0001 | BRAMPTON EVANGELISTIC MINISTRY, SHELBURNE, ONT. |
| 860779594RR0001 | CANADIAN FRIENDS OF KOLLEL OF ELIZABETH, MONTRÉAL, QUE. |
| 862073111RR0001 | G.S.S.A. CHARITABLE SOCIETY, KANATA, ONT. |
| 862521002RR0001 | FOR KIDS 'N' GIGGLES PUPPET THEATRE, NORTH VANCOUVER, B.C. |
| 863170320RR0001 | MISSISSAUGA MANDARIN ASSOCIATION, MISSISSAUGA, ONT. |
| 863351078RR0001 | UN DON MUSICAL, THE GIFT OF MUSIC, MONTRÉAL (QC) |
| 863521886RR0001 | FONDATION DE ZOOTHÉRAPIE, QUÉBEC (QC) |
| 865846984RR0001 | HÉBERGEMENT PLUS, CHICOUTIMI (QC) |
| 866041809RR0001 | ÉGLISE MON ROCHER, OTTAWA (ONT.) |
| 866476187RR0001 | MACDONALD DETTWILER SPACE AND ADVANCED ROBOTICS LTD. EMPLOYEES CHARITY TRUST, BRAMPTON, ONT. |
| 868316167RR0001 | ST. ANDREWS SCHOOL ADVISORY COUNCIL FOR SCHOOL LEADERSHIP, ST. ANDREWS, MAN. |
| 868793225RR0001 | (S. C. A. C. S. A.) SUNSHINE COAST ARMY CADET SUPPORT ASSOCIATION, SECHLT, B.C. |
| 868853425RR0001 | THE SENIORS' RESEARCH GROUP OF CHINESE OPERA AND MUSIC, VANCOUVER, B.C. |
| 888699469RR0001 | ST. PAUL & AREA PALLIATIVE CARE ASSOCIATION, ST. PAUL, ALTA. |
| 889848990RR0001 | MUSÉE FORESTIER DE KEDGWICK INC., KEDGWICK (N.-B.) |
| 890648348RR0001 | SOUTH OKANAGAN CHILDREN'S CHARITY, PENTICTON, B.C. |

Sharmila Khare
Director General
Charities Directorate

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
Sharmila Khare

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**APPEALS***Notice No. HA-2022-011*

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeals referenced hereunder. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

Customs Act

Wolseley Canada Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

| | |
|-----------------------|---|
| Date of Hearing | August 22, 2022 |
| Appeal Nos. | AP-2021-024 and AP-2021-025 |
| Goods in Issue | Electric bidet toilet seats |
| Issue | Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8516.79.90 as "other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes", as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 8509.80.90 as "other electromechanical domestic appliances, with self-contained electric motor, other than vacuum cleaners of heading 85.08", as claimed by Wolseley Canada Inc. In the alternative, Wolseley Canada Inc. has claimed that the goods in issue should be classified under tariff item No. 8424.89.00 as "other mechanical appliances (whether or not hand-operated) for projecting, dispersing, or spraying liquids or powders" or under tariff item No. 8543.70.00 as "other electrical machines and apparatus, having individual functions, not specified or included elsewhere in Chapter 85". |
| Tariff Items at Issue | Wolseley Canada Inc. — 8509.80.90, 8424.89.00, or 8543.70.00 President of the Canada Border Services Agency — 8516.79.90 |

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**APPELS***Avis n° HA-2022-011*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. L'audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'y assister doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au tcce-citt@tribunal.gc.ca au moins deux jours ouvrables avant le début de l'audience pour s'inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.

Loi sur les douanes

Wolseley Canada Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

| | |
|-----------------------------|--|
| Date de l'audience | 22 août 2022 |
| N ^{os} d'appels | AP-2021-024 et AP-2021-025 |
| Marchandises en cause | Sièges de toilettes à bidet électrique |
| Question en litige | Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8516.79.90 à titre d'« autres appareils électrothermiques pour usages domestiques », comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent plutôt être classées dans le numéro tarifaire 8509.80.90 à titre d'« autres appareils électromécaniques à moteur électrique incorporé, à usage domestique, autres que les aspirateurs du numéro 85.08 », comme le soutient Wolseley Canada Inc. Subsidiairement, Wolseley Canada Inc. a fait valoir que les marchandises en cause devraient être classées dans le numéro tarifaire 8424.89.00 à titre d'« autres appareils mécaniques (même à main) à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre », ou dans le numéro tarifaire 8543.70.00 à titre d'« autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre, non dénommés ni compris ailleurs dans le Chapitre 85 ». |
| Numéros tarifaires en cause | Wolseley Canada Inc. — 8509.80.90, 8424.89.00 ou 8543.70.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8516.79.90 |

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY**

Professional, administrative and management support services

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File PR-2022-019) from Contract Community Inc. (CCI) of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation EN439-211126/A) made by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation was for the procurement of real property project management support services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is given that the Tribunal made a decision on June 27, 2022, to conduct an inquiry into the complaint.

CCI alleges errors or irregularities with respect to the re-evaluation of its bid submission by PWGSC.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, June 27, 2022

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

Permission granted (Copil, Viorel)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Viorel Copil, Manager, Travellers Branch (assignment), and Chief Financial Management Advisor (substantive), Canada Border Services Agency, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, Ward 4, Kanata North, for the City of Ottawa, Ontario, in the municipal election to be held on October 24, 2022.

July 18, 2022

Lynn Brault

Director General
Staffing Support, Priorities and Political
Activities Directorate

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE**

Services professionnels, services administratifs et services de soutien de la gestion

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier PR-2022-019) déposée par Contract Community Inc. (CCI), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (appel d'offres EN439-211126/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'appel d'offres portait sur l'achat de services de soutien en gestion de projets immobiliers. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné que le Tribunal a décidé, le 27 juin 2022, d'enquêter sur la plainte.

CCI allègue des erreurs ou irrégularités quant à la réévaluation de son offre par TPSGC.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, au 613-993-3595 (téléphone) ou tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel)

Ottawa, le 27 juin 2022

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

Permission accordée (Copil, Viorel)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Viorel Copil, gestionnaire, Direction générale des voyageurs (affectation), et conseiller principal en gestion financière (poste substantif), Agence des services frontaliers du Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district 4, Kanata-Nord, de la Ville d'Ottawa (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 24 octobre 2022.

Le 18 juillet 2022

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des
activités politiques

Lynn Brault

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Stickel, David)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to David Stickel, Correctional Officer, Correctional Service Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, Ward 1, for the Town of Bracebridge, Ontario, in the municipal election to be held on October 24, 2022.

July 19, 2022

Lynn Brault

Director General
Staffing Support, Priorities and Political
Activities Directorate

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Stickel, David)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à David Stickel, agent correctionnel, Service correctionnel Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district 1, de la Ville de Bracebridge (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 24 octobre 2022.

Le 19 juillet 2022

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des
activités politiques

Lynn Brault

MISCELLANEOUS NOTICES**ATLANTIC COAST LIFE INSURANCE COMPANY****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that Atlantic Coast Life Insurance Company, an entity incorporated under the laws of South Carolina, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after July 25, 2022, an application under subsection 574(1) of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of risks, under the English name Atlantic Coast Life Canada and the French name Atlantic Coast Life du Canada. In particular, Atlantic Coast Life Insurance Company intends to conduct in Canada life insurance business. The head office of the company is located in Charleston, South Carolina, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, June 29, 2022

Atlantic Coast Life Insurance Company

AVIS DIVERS**ATLANTIC COAST LIFE INSURANCE COMPANY****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est par les présentes donné que Atlantic Coast Life Insurance Company, entité constituée sous le régime des lois de la Caroline du Sud, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 25 juillet 2022 ou après cette date, une demande d'agrément aux termes du paragraphe 574(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) l'autorisant à garantir des risques au Canada, sous la dénomination sociale française « Atlantic Coast Life du Canada » et sous la dénomination sociale anglaise « Atlantic Coast Life Canada ». Plus particulièrement, Atlantic Coast Life Insurance Company a l'intention d'exercer des activités d'assurance-vie au Canada. Son siège social est situé à Charleston, en Caroline du Sud, et son agence principale canadienne sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 29 juin 2022

Atlantic Coast Life Insurance Company

INDEX**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

| | |
|---|------|
| Income Tax Act | |
| Revocation of registration of charities | 4460 |

Canadian International Trade Tribunal

| | |
|--|------|
| Appeals | |
| Notice No. HA-2022-011..... | 4463 |
| Inquiry | |
| Professional, administrative and management support services | 4464 |

Public Service Commission

| | |
|--|------|
| Public Service Employment Act | |
| Permission granted (Copil, Viorel)..... | 4464 |
| Permission granted (Stickel, David)..... | 4465 |

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

| | |
|---|------|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Order 2022-87-05-02 Amending the Non-domestic Substances List | 4434 |

Industry, Dept. of

| | |
|---------------------------------|------|
| Office of the Registrar General | |
| Appointments..... | 4434 |

Transport, Dept. of

| | |
|--|------|
| Aeronautics Act | |
| Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 68 | 4438 |

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Transport, Dept. of — Continued**

| | |
|---|------|
| Canada Shipping Act, 2001 | |
| Exemption from the Interim Order for Vaccine Requirements | 4456 |

MISCELLANEOUS NOTICES

| | |
|---|------|
| * Atlantic Coast Life Insurance Company | |
| Application to establish a Canadian branch..... | 4466 |

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer, Office of the**

| | |
|--|------|
| Canada Elections Act | |
| Deregistration of registered electoral district associations [subsection 467(1)] | 4458 |
| Deregistration of registered electoral district associations [subsection 467(2)] | 4458 |

House of Commons

| | |
|---|------|
| * Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament)..... | 4458 |
|---|------|

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

| | |
|---|------|
| * Atlantic Coast Life Insurance Company Demande d'établissement d'une succursale canadienne | 4466 |
|---|------|

AVIS DU GOUVERNEMENT

Environnement, min. de l'

| | |
|--|------|
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2022-87-05-02 modifiant la Liste extérieure | 4434 |
|--|------|

Industrie, min. de l'

| | |
|--|------|
| Bureau du registraire général Nominations | 4434 |
|--|------|

Transports, min. des

| | |
|--|------|
| Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Dispense de l'Arrêté d'urgence pour des exigences de vaccination | 4456 |
| Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence n° 68 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19 | 4438 |

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada

| | |
|--|------|
| Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance | 4460 |
|--|------|

COMMISSIONS (suite)

Commission de la fonction publique

| | |
|---|------|
| Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Copil, Viorel) | 4464 |
| Permission accordée (Stickel, David) | 4465 |

Tribunal canadien du commerce extérieur

| | |
|--|------|
| Appels Avis n° HA-2022-011 | 4463 |
| Enquête Services professionnels, services administratifs et services de soutien de la gestion | 4464 |

PARLEMENT

Chambre des communes

| | |
|--|------|
| * Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 44 ^e législature) | 4458 |
|--|------|

Directeur général des élections, Bureau du

| | |
|---|------|
| Loi électorale du Canada Radiation d'associations de circonscription enregistrées [paragraphe 467(1)] | 4458 |
| Radiation d'associations de circonscription enregistrées [paragraphe 467(2)] | 4458 |

* Cet avis a déjà été publié.